

Que d'eau, que d'eau!

Programme

hem

Genève
Neuchâtel

1^{er} mars 2025 – 19:30
2 mars 2025 – 19:30
Scène Caecilia

Hes·SO  GENÈVE

RICHARD WAGNER, *Tristan und Isolde*
Acte I, Scène 1 *Westwärts schweift der Blick*
Der junge Seemann

Sur le bateau qui emmène Isolde vers les Cornouailles, un jeune matelot chante : « Vers l'Ouest erre le regard. Vers l'Est vogue le navire. Le vent frais nous emporte au pays... Mon enfant d'Irlande, est-ce ton douloureux soupir qui enfle mes voiles ? »

Chant, **Hugo Fabrion**

RICHARD WAGNER, *Götterdämmerung*
Acte III Scène 1
Les filles du Rhin
Frau Sonne sendet lichte strahlen

Les Filles du Rhin nagent au bord du fleuve, suppliant le soleil de leur envoyer le preux chevalier qui leur rendra l'or qu'on leur a volé et qui illuminait le fond des eaux.

Chant, **Jeanne Bousquet, Amélie Déchelette, Barbara Soos**
Piano, **Fabiola Bartoli**

FRANZ LISZT, *Im Rhein im schönen Strome*

« Dans le Rhin se mire Cologne et sa grande cathédrale. Dans ce saint lieu, il est un portait de la Vierge qui ressemble à ma bien aimée. »

Chant, **Hee-Ryeong Jeong**
Piano, **Joseph Birnbaum**

JOSEPH KOSMA, *Il pleut*

Sur un texte du poète Raymond Queneau, proche des surréalistes.

Chant, **Marie Bokatola**
Piano, **Joseph Birnbaum**

JEAN-PHILIPPE RAMEAU, *Les Indes Galantes*

Air d'Émilie *La nuit couvre les cieux... Vaste empire des mers*

Émilie a été enlevée et est retenue prisonnière par le Turc Osman. Elle est désespérée d'être séparée de l'homme qu'elle aime. L'orage qui se lève et provoque le naufrage du bateau qui venait la sauver, est l'image vivante de l'agitation de son cœur.

Chant, **Anne-Louise Régent - tutti**

Piano, **Alexia Roth, Joseph Birnbaum**

ÉMILE PESSARD, *L'Épave*

Duo de Charlotte et Gaëtan

Gaëtan, un jeune homme sportif, a choisi une drôle de méthode pour lier conversation avec les jeunes filles aux bains de mer : il fait semblant de se noyer pour être repêché par elles...

Chant, **Jeanne Bousquet, David Pouwels**

Piano, **Joseph Birnbaum**

ÉMILE PESSARD, *L'Épave*

Trio de la Natation

Ethel et Charlotte se mettent en tête d'apprendre à nager à Gaëtan, en le martyrisant gentiment. L'arroseur est arrosé.

Chant, **Maria Guffi, Oksana Bushueva, David Pouwels**

Piano, **Joseph Birnbaum**

EMMANUEL CHABRIER, *L'Étoile*

Acte III Couplets de l'éternuement

Lazuli est tombé du bateau qui l'emmenait avec sa fiancée. Elle le croit noyé, mais il sort finalement de l'eau, trempé et... fort enrhumé.

Chant, **Marie-Anne Thebault**

Piano, **Alexia Roth, Joseph Birnbaum**

VERNON DUKE, *Musical Zoo*
The Jelly Fish

« Tandis que je nageais, une méduse s'est approchée de moi. Qui veut partager ma méduse ? »

Chant, **Kevin Yika**
Piano, **Joseph Birnbaum**

HENRY PURCELL, *King Arthur*
Acte IV Duo Two daughters of This Aged Stream Are We

« Nous sommes deux sirènes qui nous baignons dans ce ruisseau. Viens nous rejoindre. Nous sommes nues, tu n'as rien à craindre d'un ennemi dévêtu. »

Chant, **Rebeca Lopez-Barera, Maria Guffi**
Piano, **Quentin Tièche**

PETER EÖTVÖS, *Der goldene Drache*
Tableau III Auf der Brücke - Die lange Reise

Un jeune chinois travaillant en Allemagne dans un restaurant, est à la recherche de sa sœur disparue. Il souffre d'une dent. Pour éviter une dépense, ses collègues lui arrachent la dent douloureuse dans la cuisine, mais il saigne tant qu'il en meurt. « Que faire du corps ? L'abandonner dans la rue ? Le jeter par-dessus le pont ? » Il sera finalement poussé à l'eau. S'ensuit un voyage onirique et fantasmagorique, conté par le mort lui-même, dont le corps, porté par l'eau vers la Norvège, la Russie et la Finlande, voyage vers la Chine, sa patrie. Là, il imagine retrouver son oncle qui lui demande des nouvelles de sa sœur. Il ne l'a pas retrouvée, mais : « J'ai fait un long voyage... et je n'ai, somme toute, perdu qu'une dent. » conclura-t-il.

Chant, **Carla Ortega, Barbara Soós, David Pouwels, Hugo Fabrion, Paul Vacellier, Kevin Yika**
Piano, **Joseph Birnbaum**

MAURICE DELAGE, *Trois chants de la jungle*

II. Berceuse Phoque

Le cycle de Delage s'inspire du Livre de la Jungle de Kipling, dont deux nouvelles se passent, étonnamment, dans le Grand Nord. C'est dans l'un de ces épisodes qu'une mère phoque berce son petit au gré du balancement des vagues.

Chant, **Maria Guffi**

Piano, **Joseph Birnbaum**

GIOACCHINO ROSSINI, *La regata veneziana*

Voga o Tonio

« Vogue, Tonio bien aimé ! donne-toi de la peine. Beppe transpire. Le pauvre n'en peut plus. Que le ciel assise la jeune fille dont l'amoureux participe à la régata ! »

Chant, **Hee-Ryeong Jeong, Marie Bokatola**

Piano, **Joseph Birnbaum**

JOHANN STRAUSS, *Eine Nacht in Venedig*

Acte I Finale Air de Caramello

Komm in die Gondel

A Venise, Caramello sert d'entremetteur au volage duc d'Urbino. Il se transforme en gondolier pour conduire les belles vers leur amant, en chantant langoureusement des chants d'amour.

Chant, **David Pouwels**

Piano, **Joseph Birnbaum**

ALEXANDRE BORODINE, *Morskaya Tsar'yevna (Princesse de la mer)*

Viens à moi, jeune voyageur. La princesse de la mer t'appelle. Ici, sous l'eau, tu trouveras la fraîcheur et la paix.

Chant, **Oksana Bushueva**

Piano, **Joseph Birnbaum**

AMILCARE PONCHIELLI, *La Gioconda*

Acte II Air de Barnaba

Pescator affronta l'esca

Adapté du drame de Victor Hugo Angelo, tyran de Padoue, *La Gioconda* conte l'histoire d'une chanteuse des rues. Barnaba, qui en est épris, est un espion à la solde de l'Inquisition. Il trompe son monde en se faisant passer pour un marin. « Pêcheur, jette l'appât ! L'eau te sera favorable et une belle sirène se prendra dans tes filets. »

Chant, **Kevin Yika, tutti**

Piano, **Paul Vacellier, Joseph Birnbaum**

GEORGE GERSHWIN, *Pardon my English*

The Lorelei

« A l'époque des chevaliers en armures, il y avait, vivant dans le Rhin, une fille bizarre qu'on nommait Lorelei. Elle avait un gros béguin pour les marins et les appelait d'une drôle de façon, en criant « Hey ! Hodeho ! Hidehi ! ». Tous succombaient. Moi, je veux être comme elle ! »

Chant, **Marie Bokatola, tutti**

Piano, **Paul Vacellier, Joseph Birnbaum**

EMMANUEL CHABRIER, *L'Étoile*

Acte II Couplets de Laoula

Tout deux assis dans le bateau

Pour fuir le roi Ouf qui veut l'épouser contre son gré, Laoula et son amoureux Lazuli s'enfuient à bord d'une barque. Mais la barque se renverse et Lazuli disparaît au fond de l'eau. Laoula, le croyant mort, jure de n'épouser personne d'autre et de le rejoindre au fond du lac si on veut l'y forcer.

Chant, **Rebeca Lopez-Barera, tutti**

Piano, **Alexia Roth, Joseph Birnbaum**

JULES MASSENET, *Grisélidis*
Acte II Air de Grisélidis
La mer ! Et sur les flots toujours bleus

Conte lyrique d'après une légende médiévale du XIIe siècle. Sur sa terrasse, Grisélidis contemple la mer qui lui rappelle le départ de son époux. Elle se lamente de son absence et invite son fils à prier avec elle pour la protection de son père.

Chant, **Weijing Zhu**
Piano, **Quentin Tièche, Joseph Birnbaum**

CLAUDE DEBUSSY, *Pour remercier la pluie au matin*

Piano, **Fabiola Bartoli, Joseph Birnbaum**

CAMILLE SAINT-SAËNS, *La Princesse jaune*
Scène 5 Air de Kornélis
Sur l'eau claire et sans ride

Kornélis, fasciné par l'Orient, s'éprend d'une princesse Japonaise peinte sur un tableau. Sous l'emprise de psychotropes, il s' imagine avoir rejoint sa belle et lui chante un madrigal sur le mode asiatique.

Chant, **Hugo Fabrion**
Piano, **Joseph Birnbaum**

NIKOLAÏ RIMSKI-KORSAKOV, *Le Tsar Saltan*
Acte II Air de Princesse Cygne

Avec son arc, le prince Gvidon a abattu un vautour qui poursuivant un cygne. Le rapace était en fait un sorcier, et le cygne, une princesse prisonnière d'un sortilège. Celle-ci promet au prince une reconnaissance et un soutien éternels.

Chant, **Carla Ortega**
Piano, **Joseph Birnbaum**

OTTORINO RESPIGHI , *Deità Silvane*
Acqua

Respighi et l'auteur Rubino, évoquent, dans un lyrisme poétique, l'eau, les sons qu'elle compose, les parfums qu'elle rassemble, les teintes dont elle se pare, en voyageant.

Chant, **Anne-Louise Régent**
Piano, **Joseph Birnbaum**

JOSEPH CANTELOUBE, *L'Aïo de Rotso*

« Ne bois pas d'eau, petite ! Cela fait mourir ! Mieux vaut un bon verre de vin. »

Chant, **Maria Guffi**
Piano, **Joseph Birnbaum**

CLAUDE DEBUSSY, *Pelléas et Mélisande*
Acte II Scène de Fontaine

L'énigmatique Mélisande a été trouvée dans une forêt par Golaud, pleurant et apeurée, près d'un point d'eau où elle a jeté une couronne qu'elle ne peut plus supporter. Il l'amène chez lui et l'épouse, bien qu'elle ait gardé tout son mystère. Golaud a un jeune frère, Pelléas. En lui faisant visiter le domaine, il mène sa belle-sœur à une veille fontaine qui, dit-on, rendait la vue aux aveugles. En jouant, Mélisande y laisse tomber l'anneau donné par son mari.

Chant, **Jeanne Bousquet, Guillaume Bainier**
Piano, **Fabiola Bartoli, Joseph Birnbaum**

KURT WEILL, *Lady in the Dark*
My Ship

« Mon bateau a des voiles faites de soie et son pont est d'or. Ses cales regorgent d'épices rares et de pierres précieuses. Mais tout cela ne vaut rien s'il ne me ramène pas mon bien-aimé. »

Chant, **Barbara Soós**
Piano, **Joseph Birnbaum**

RICHARD WAGNER, *Tristan und Isolde*
Acte I, Scène 1 *Westwärts schweift der Blick*
Der junge Seemann

Sur le bateau qui emmène Isolde vers les Cornouailles, un jeune matelot chante : « Vers l'Ouest erre le regard. Vers l'Est vogue le navire. Le vent frais nous emporte au pays... Mon enfant d'Irlande, est-ce ton douloureux soupir qui enfle mes voiles ? »

Chant, **Hugo Fabrion**

Mise en scène, **Yves Coudray**
Préparation musicale, **Joseph Birnbaum, Juliette Journaux**
Chef de chant, **Joseph Birnbaum**

Étudiant-e-s de la classe d'accompagnement au piano, **Paul Vacellier, Alexia Roth, Fabiola Bartoli, Quentin Tièche, Yuku Yonemitsu**

Étudiant-e-s du département vocal de la HEM, **Guillaume Bainier, Jeanne Bousquet, Amélie Dechelette, Sebastia Peris, Oksana Bushueva, Hugo Fabrion, Maria Guffi, Rebeca Lopez, Anne-Louise Regent, Hee-Ryeong Jeong, Marie Bokatola, Marie-Anne Thebault, Kevin Yika, Barbara Soos, Carla Ortega, David Pouwels, Weijing Zhu**